



What happens in a child
safeguarding process?

– a leaflet for parents in English

Hvad sker der i en børnesag?

– en folder til forældre på engelsk

**What happens in a child safeguarding process?
– a leaflet for parents in English**

**Hvad sker der i en børnesag?
– en folder til forældre på engelsk**

Publikationen er udgivet af
Social- og Boligstyrelsen
Edisonsvej 1
5000 Odense
Tlf: 72 42 37 00
E-mail: info@sbst.dk
www.sbst.dk

Udgivet februar 2025
Oversættelse: Diction
Layout: 4PLUS4

Download eller se publikationen på www.sbst.dk. Der kan frit
citeres fra publikationen med angivelse af kilde.

ISBN (elektronisk udgave): 978-87-85236-43-2



TABLE OF CONTENTS

DEAR PARENTS	4
If you need support, you can reach out to the municipality	5
The child and youth counsellor will be your primary point of contact	5
What is a referral?.....	6
WHAT HAPPENS IN A CHILD SAFEGUARDING PROCESS?	8
COOPERATION WITH THE CHILD AND YOUTH COUNSELLOR.....	11
It may be a good idea to use an interpreter	11
You have the right to be accompanied by a support person.....	12
The child and youth counsellor must involve your child.....	12
Talk to your child about what is going to happen.....	13
WHAT IS A CHILD WELFARE ASSESSMENT?.....	14
Consent	15
HOW CAN YOU ACCESS SUPPORT?.....	16
About your rights	17
WHAT HAPPENS WHEN YOU ACCESS SUPPORT?	18
WHERE CAN I ACCESS SUPPORT?	19



INDHOLD

KÆRE FORÆLDRE.....	4
Hvis I har behov for støtte, kan I henvende jer til kommunen	5
Børne- og ungerådgiveren er jeres kontaktperson.....	5
Hvad er en underretning?	6
HVAD SKER DER I EN BØRNESAG?	8
SAMARBEJDET MED BØRNE- OG UNGERÅDGIVEREN	11
Det kan være en god ide at anvende en tolk	11
Du har ret til at have en bisidder med.....	12
Børne- og ungerådgiveren skal inddrage dit barn.....	12
Tal med dit barn om, hvad der skal ske	13
HVAD ER EN BØRNEFAGLIG UNDERSØGELSE?	14
Samtykke	15
HVAD KAN I FÅ HJÆLP TIL?	16
Om rettigheder	17
HVAD SKER DER, NÅR I FÅR HJÆLP?	18
HVOR KAN JEG FÅ HJÆLP?.....	19

DEAR PARENTS

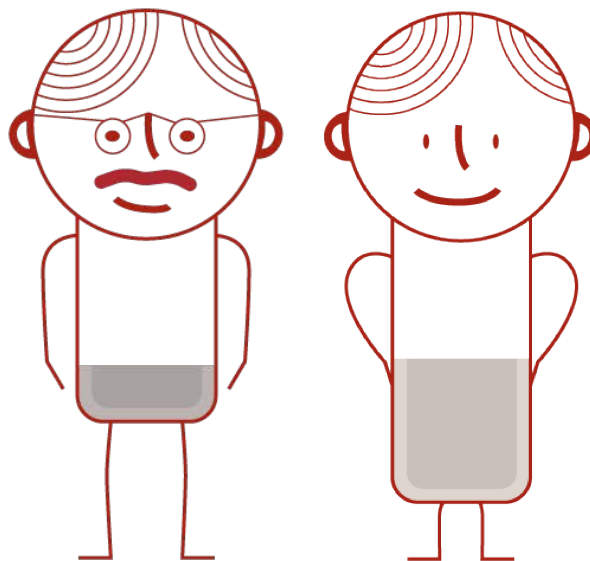
This leaflet is about how you can work with the municipality if you or your child need support.

It explains what will happen during your meeting with the municipality and how you and your child can receive help. Additionally, the leaflet outlines your responsibilities as a parent, as well as the rights of you and your child.

KÆRE FORÆLDRE

Denne folder handler om, hvordan du kan samarbejde med kommunen, hvis du og dit barn har brug for hjælp.

Folderen fortæller, hvad der sker i mødet med kommunen, og hvordan du og dit barn kan få hjælp. Folderen fortæller også, hvad du som forælder kan gøre og er ansvarlig for samt om dine og dit barns rettigheder.



If you need support, you can reach out to the municipality

As a parent, you are responsible for ensuring your child's well-being and development. Professionals working with your child, such as educators or teachers, also have an obligation to take action if they notice that a child is in need.

If your child requires help, it may be necessary to consult with a child and youth counsellor in the municipality. A professional who knows your child well might be able to guide you in contacting the counsellor. In some cases, a professional may reach out to the municipality themselves if they are concerned about your child's well-being. When either you or a professional contacts the municipality, it is called an enquiry or a referral.

The child and youth counsellor will be your primary point of contact

The child and youth counsellor is the key contact for you and your child within the municipality. This professional may also be referred to as a social worker, case manager or simply a counsellor.

The child and youth counsellor's role is to speak with you to understand whether you need help and if so, determine what kind of support and support is necessary.

Hvis I har behov for støtte, kan I henvende jer til kommunen

Som forælder har du et ansvar for, at dit barn har det godt og udvikler sig. De fagpersoner, der er omkring dit barn, for eksempel en pædagog eller en lærer, har også et ansvar for at gøre noget, hvis de ser, at et barn ikke har det godt.

Hvis dit barn har behov for hjælp, kan det være nødvendigt at tale med en børne- og ungerådgiver i kommunen. Det kan være, der er en fagperson, som kender dit barn godt, som kan hjælpe dig med at henvende dig til en børne- og ungerådgiver. Det kan også være, at der er en fagperson, der selv henvender sig til kommunen, hvis han eller hun er bekymret for dit barns trivsel. Når du eller en fagperson kontakter kommunen, hedder det en henvendelse eller en underretning.

Børne- og ungerådgiveren er jeres kontaktperson

Børne- og ungerådgiveren er din og dit barns kontaktperson i kommunen. En børne- og ungerådgiver bliver også nogle gange kaldt socialrådgiver, sagsbehandler eller bare rådgiver.

Børne- og ungerådgiveren skal tale med jer og finde ud af, om I har brug for hjælp, og eventuelt beslutte, hvilken hjælp og støtte der er brug for.

What is a referral?

Under the Children's Act, all adults in Denmark have a responsibility to inform the municipality if they are concerned about a child's well-being. Professionals, in particular, have a special duty to contact the municipality if they are worried about a child. As a result, you may find that someone has made a referral to the municipality about your child.

If a child and youth counsellor receives a referral about your child, you will be informed. The child and youth counsellor will also arrange a meeting with you and your child. During the meeting, the child and youth counsellor will discuss the content of the referral with you. If you disagree with what has been stated, it is important that you express your concerns to the child and youth counsellor. You will also discuss how you can work together with your child and youth counsellor to best support your child.

The purpose of the referral is to ensure that your child receives the necessary help as quickly as possible.

In cases where the referral may relate to cases of violence or sexual abuse involving the parents, the child and youth counsellor will firstly speak with the child before talking to the parents.

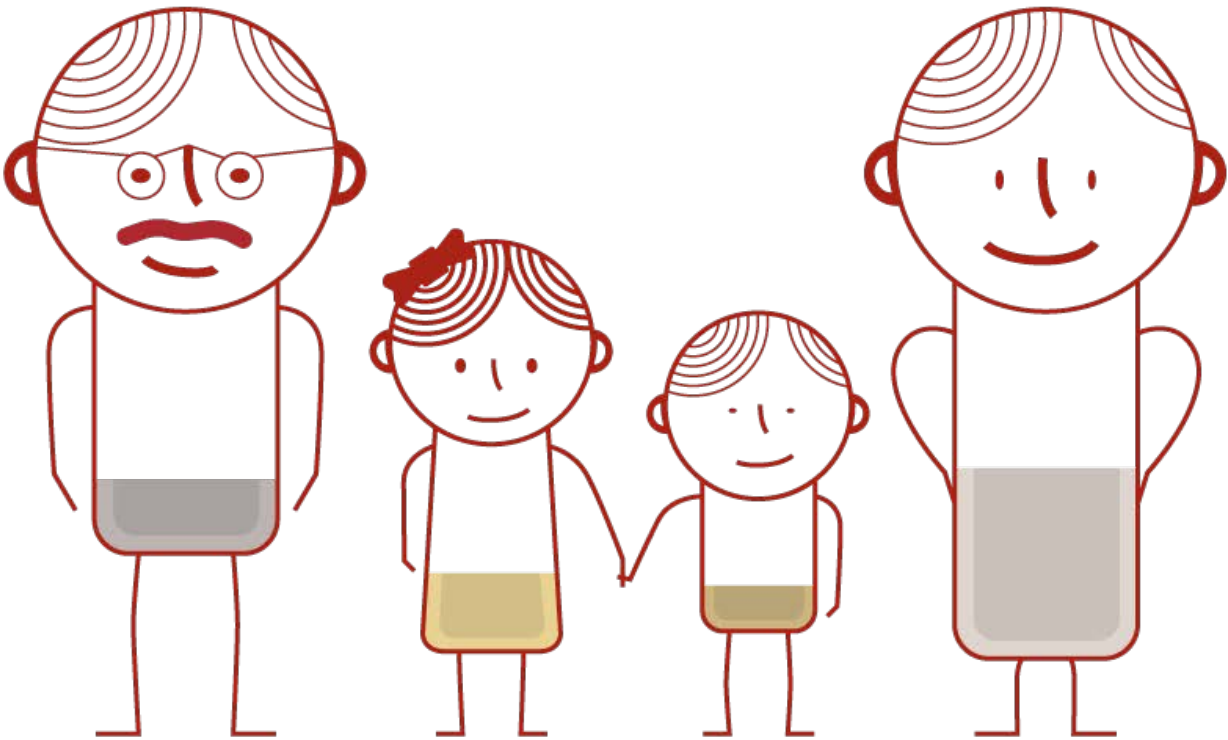
Hvad er en underretning?

Alle voksne i Danmark har ifølge barnets lov et ansvar for at gøre kommunen opmærksom på, hvis de er bekymrede for, at et barn ikke har det godt. Og fagpersoner har en særlig pligt til at kontakte kommunen, hvis de er bekymrede for et barn. Du kan derfor opleve, at nogen har sendt en underretning til kommunen om dit barn.

Hvis en børne- og ungerådgiver modtager en underretning om dit barn, skal du have det at vide. Børne- og ungerådgiveren skal også indkalde dig og dit barn til en samtale. Til samtalen vil børne- og ungerådgiveren tale med dig om det, der står i underretningen. Hvis du ikke er enig i det der står, er det vigtigt, at du siger det til børne- og ungerådgiveren. I vil også tale om, hvordan I sammen bedst kan hjælpe dit barn.

Formålet med en underretning er, at dit barn kan få hjælp så hurtigt som muligt, hvis der er brug for det.

Hvis en underretning udtrykker bekymring for, om forældre udsætter et barn for vold eller seksuelt overgreb, skal børne- og ungerådgiveren tale med barnet, før forældrene kontaktes.





WHAT HAPPENS IN A CHILD SAFEGUARDING PROCESS?

If the municipality receives a referral about your child, a child and youth counsellor will be assigned to assess whether your child requires support. During this child safeguarding process, you may come across various terms and expressions that are not part of your everyday language. Below, you will find an overview of what happens in a child safeguarding process, as well as a glossary of words and phrases that the child and youth counsellor might use.

HVAD SKER DER I EN BØRNESAG?

Hvis kommunen modtager en underretning om dit barn, får I en børne- og ungerådgiver, som skal undersøge, om I har behov for hjælp. I samarbejdet med børne- og ungerådgiveren kan I møde mange ord og udtryk, som I ikke bruger til daglig. Herunder er en kort forklaring af, hvad der sker i en børnesag og en ordliste med ord og udtryk, du måske hører børne- og ungerådgiveren bruge.

THE CASE IS OPENED

When the local authority is informed that your child may need assistance, a child and youth counsellor will be allocated to manage the case.

THE CHILD AND YOUTH COUNSELLOR WILL CARRY OUT AN INVESTIGATION

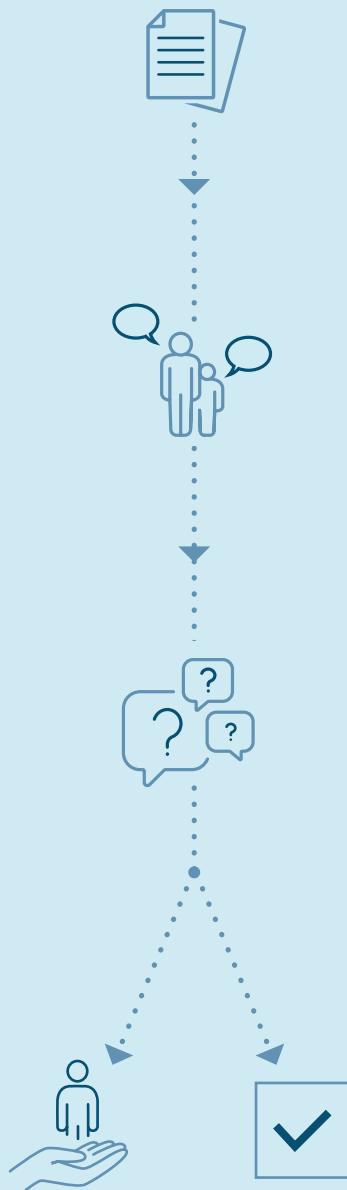
The child and youth counsellor will investigate whether your child needs support. During this process, they will speak with both you and your child. There may be times when both of you are involved in the conversation, but there may also be situations where the counsellor needs to speak with your child alone. Additionally, the counsellor may need to communicate with staff at your child's nursery, kindergarten or school.

WHAT KIND OF THINGS WILL THE CHILD AND YOUTH COUNSELLOR ASK ABOUT?

A child safeguarding process is focused on your child, how things are going and whether any help is needed. For instance, the child and youth counsellor might ask how your child is performing at school, how they are getting along with others and how things are at home.

RECEIVING HELP OR CASE CLOSURE

Once the child and youth counsellor has reviewed the case, they will decide whether you require support. In some cases, a solution might be reached with minimal intervention, such as a few sessions with a psychologist or additional support at school. However, if the counsellor believes more extensive help is needed, they will explain their recommendation to you.



SAGEN STARTER

Når kommunen får at vide, at dit barn måske har brug for hjælp, er der en børne- og ungerådgiver, der skal behandle sagen.

BØRNE- OG UNGERÅDGIVEREN UNDERSØGER SAGEN

Når børne- og ungerådgiveren skal undersøge, om dit barn har brug for hjælp skal han eller hun tale med dig og med dit barn. Nogle gange er både du og dit barn med, men det kan også være, at børne- og ungerådgiveren skal tale med dit barn, uden at du er der. Børne- og ungerådgiveren skal måske også tale med personalet i dit barns vuggestue, børnehave eller skole.

HVAD SPØRGER BØRNE- OG UNGERÅDGIVEREN OM?

En børnesag handler om dit barn og om, hvad der fungerer godt, og om der er behov for hjælp. Børne- og ungerådgiveren kan for eksempel spørge, hvordan dit barn har det i skolen, hvordan dit barn har det med andre, og hvordan dit barn har det derhjemme.

I FÅR HJÆLP ELLER BØRNE- OG UNGERÅDGIVEREN AFSLUTTER SAGEN

Når børne- og ungerådgiveren har undersøgt sagen, skal han eller hun vurdere, om I har behov for hjælp. Måske kan I løse jeres problemer med en enkelt indsats, for eksempel nogle samtaler med en psykolog eller noget ekstra hjælp i skolen. Det kan også være, at børne- og ungerådgiveren vurderer, at I har brug for lidt mere hjælp. Børne- og ungerådgiveren vil altid forklare jer, hvorfor han eller hun tilbyder en bestemt type af hjælp.

GLOSSARY

Child and youth counsellor: Your primary contact person in the municipality for both you and your child. The child and youth counsellor will speak with you to determine how the municipality can best provide support.

Referral: Refers to when someone contacts the municipality because they are concerned that your child may be in need. The child and youth counsellor will discuss the referral of concern with you and your child to assess whether you require help.

The initial assessment that the child and youth counsellor carries out is called a Screening.

The aim is to determine whether you need immediate support or if further information about your situation is required. If a wider assessment is required, the child and youth counsellor initiates it, and this is known as either an assessment or a child welfare assessment.

Meetings with the child: A meeting between the child and youth counsellor and your child to understand what your child thinks and feels.

Involvement: The engagement of support or help offered by the child and youth counsellor. This may include advice or other forms of support.

Decision: If the child and youth counsellor believes that you or your child needs further support, the child and youth counsellor will write to inform you and your child of this. They will also ask whether you agree with the outcome, which is known as a "decision". You have the right to appeal this decision. Please note that there is a time limit for making an appeal.

Follow-up: After initial support is provided, the child and youth counsellor will check in to see how your child is progressing. The counsellor will talk with you and your child about how things are going and whether any adjustments to the support are needed. You and your child will agree on how frequently you will meet with the child and youth counsellor for follow-up meetings.

ORDFORKLARING

Børne- og ungerådgiver: Din og dit barns kontaktperson i kommunen. Børne- og ungerådgiveren skal tale med jer og undersøge, hvordan kommunen bedst kan hjælpe jer.

Underretning: Betyder, at nogen har ringet eller skrevet til kommunen, fordi de er bekymrede for, at dit barn ikke har det godt. Børne- og ungerådgiveren vil tale med dig og dit barn om, hvad der står i underretningen, og om I har brug for hjælp.

Børne- og ungerådgiveren skal altid lave det, der hedder en screening.

Den skal laves for, at børne- og ungerådgiveren kan finde ud af, om I kan få støtte med det samme eller om der er behov for vide lidt mere om jeres situation. Hvis der er behov for mere viden, sætter børne- og ungerådgiveren det i gang, der hedder enten en afdækning eller en børnefaglig undersøgelse.

Børnesamtale: En samtale børne- og ungerådgiveren har med dit barn om, hvad dit barn synes og tænker.

Indsats: Er den hjælp børne- og ungerådgiveren tilbyder. Det kan eksempelvis være i form af rådgivning.

Afgørelse: Hvis børne- og ungerådgiveren vurderer, at du eller dit barn har behov for mere hjælp, skal børne- og ungerådgiveren skrive det til dig og dit barn. Børne- og ungerådgiveren skal spørge, om du er enig i beslutningen, som kaldes en afgørelse. Du kan klage over en afgørelse. Vær opmærksom på, at der altid er en tidsfrist for at klage.

Opfølgning: Betyder, at børne- og ungerådgiveren skal følge op på, om dit barn får det bedre af hjælpen. Det vil sige, at børne- og ungerådgiveren taler med dig og dit barn om, hvordan det går, og om der er behov for at gøre noget anderledes. Du og dit barn aftaler med børne- og ungerådgiveren, hvor tit I skal tale sammen.

COOPERATION WITH THE CHILD AND YOUTH COUNSELLOR

When you meet with a child and youth counsellor to discuss your child's well-being, it is important to share everything you know about your child. You should be open about what is going well at home, any challenges you may be facing and what type of help you or your child may need. This will make it easier for the counsellor to assist you.

It may be a good idea to use an interpreter

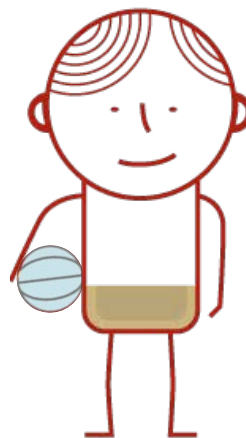
To ensure effective cooperation, it is essential that you fully understand what the child and youth counsellor is saying. Therefore, it might be a good idea to bring an interpreter with you. The interpreter can also assist in translating any documents provided during the meeting. The child and youth counsellor is responsible for making sure that you understand what is being discussed. If there is something you don't understand, it's important to let them know. You can always contact the counsellor beforehand to ask about the possibility of arranging an interpreter for the meeting.

SAMARBEJDET MED BØRNE- OG UNGERÅDGIVEREN

Når du skal tale med en børne- og ungerådgiver om dit barn er det afgørende, at du fortæller, hvad du ved om dit barn. Det er vigtigt, at du både fortæller, hvad der fungerer godt hjemme hos jer, hvad der er svært, og hvad du eller dit barn gerne vil have hjælp til. Det gør det lettere for børne- og ungerådgiveren at hjælpe.

Det kan være en god ide at anvende en tolk

Det har stor betydning for samarbejdet, at du forstår, hvad børne- og ungerådgiver taler om. Derfor kan det være en god ide at have en tolk med. Tolken kan også hjælpe med at oversætte papirer, der udleveres på mødet. Børne- og ungerådgiveren har ansvar for at forklare, hvad han eller hun mener, så du forstår det. Hvis der er noget du ikke forstår, er det vigtigt, at du siger det. Du kan altid kontakte børne- og ungerådgiveren og høre om mulighederne for at få en tolk med til et møde.



You have the right to be accompanied by a support person

If you are attending a meeting regarding your child, you are always welcome to bring someone else with you. This is known as a support person. Having someone you trust with you can be helpful, as they can assist with remembering what was discussed.

If you don't have anyone to bring with you, you can reach out to Bisidderkorpset at Dansk Flygtningehjælp (Danish Refugee Council) who are able to provide volunteers who will accompany you. You may also contact ForældreTelefonen (the Parent Telephone Service) at Børns Vilkår (Children's Welfare), who can help you find a suitable companion for the meeting.

The child and youth counsellor must involve your child

When the municipality is handling a case concerning a child, it is mandatory that they involve the child in the process. This means that the child and youth counsellor must speak with your child about how they are feeling and what kind of support they may need. Often, it's necessary to speak with your child multiple times during the course of the case. The counsellor may talk with your child either with you present or without you being there. While it may feel unusual for the counsellor to speak with your child alone, it is done to better understand your child's perspective, feelings and needs. Your child also has the right to bring someone they trust to any meeting.

The reason for involving your child is that there are clear legal guidelines stating that the child's thoughts, feelings and needs must be a primary consideration in the case. This does not mean that your child makes all the decisions, but that the counsellor will focus on your child's views and wishes when determining the best course of action supporting the child.

Du har ret til at have en bisidder med

Hvis du skal til en samtale om dit barn, må du altid gerne tage en anden person med til samtalen. Man kalder det også en bisidder. Det kan være en hjælp at have en med, du stoler på og som kan hjælpe med at huske, hvad der blev sagt.

Hvis du ikke kender en, du vil have med til mødet, kan du kontakte Bisidderkorpset hos Dansk Flygtningehjælp eller ForældreTelefonen hos Børn Vilkår, som kan hjælpe dig med at finde en person, som kan tage med.

Børne- og ungerådgiveren skal inddrage dit barn

Når kommunen har en sag om et barn, skal de altid inddrage barnet. Det betyder, at børne- og ungerådgiveren skal tale med dit barn om, hvordan dit barn har det, og hvad dit barn ønsker hjælp til. Det er ofte nødvendigt at tale med dit barn flere gange i løbet af en sag. Børne- og ungerådgiveren kan både tale med dit barn sammen med dig eller med dit barn, uden at du er der. Det kan virke underligt, at en børne- og ungerådgiver vil tale med dit barn, uden at du er der, men børne- og ungerådgiveren gør det for at finde ud af, hvad dit barn synes og har behov for. Dit barn har altid ret til at have sin egen bisidder med til en samtale.

Grunden til, at børne- og ungerådgiveren har behov for at tale med dit barn er, at der er klare regler om, at barnets ønsker og behov er det allervigtigste i en sag. Det betyder ikke, at dit barn får lov at bestemme alting. Men børne- og ungerådgiveren skal lægge vægt på, hvad dit barn selv mener og ønsker, når han eller hun vurderer, hvordan dit barn bedst kan hjælpes.

Talk to your child about what is going to happen

It is important that you talk to your child about what is happening. For example, if you are attending a meeting with the child and youth counsellor. Knowing what to expect can help your child feel more confident and secure. The child and youth counsellor should also provide guidance to your child on what is going to happen.

You can also watch short films together about what it's like to receive help from the municipality. Links to these films can be found at the end of this leaflet.

Tal med dit barn om, hvad der skal ske

Du har en vigtig opgave i at tale med dit barn om, hvad der foregår. Eksempelvis, hvis I sammen skal til samtale med en børne- og ungerådgiver. Det kan gøre dit barn mere trygt, hvis han eller hun på forhånd ved lidt om, hvad der skal ske. Børne- og ungerådgiveren skal også hjælpe med at forklare dit barn, hvad der skal ske.

I kan også sammen se nogle korte film om, hvordan det er at få hjælp af kommunen. I kan finde et link til filmene til sidst i folderen.



WHAT IS A CHILD WELFARE ASSESSMENT?

At times, the child and youth counsellor may need additional information to offer the appropriate support. This might be necessary if your child is facing multiple challenges. In such cases, the counsellor can conduct a child welfare assessment together with you and your child. In the child welfare assessment, the counsellor will describe your child's strengths and resources (things that are going well and can be built upon), as well as any challenges your child or family may be facing. The assessment helps the counsellor determine the most suitable type of support for your child.

The child and youth counsellor will carry out the assessment with both yours and your child's input, asking for your thoughts on your child's well-being. For example, they may ask how your child is doing at school, how they interact socially and what their strengths are. The counsellor may speak with you and your child together or separately.

The counsellor may also speak with other people who know your child well, such as your healthcare provider, your child's teacher or an educator and in some cases, the doctor or hospital.

HVAD ER EN BØRNEFAGLIG UNDERSØGELSE?

Nogle gange skal børne- og ungerådgiveren bruge mere viden for at kunne give den rette hjælp. Det kan for eksempel være, hvis dit barn har flere forskellige udfordringer. I de tilfælde kan børne- og ungerådgiveren lave en børnefaglig undersøgelse sammen med dig og dit barn. I den børnefaglige undersøgelse beskriver børne- og ungerådgiveren både dine og dit barns ressourcer – det vil sige de ting, der går godt og som I kan bygge videre på, samt de udfordringer dit barn eller jeres familie har. Børne- og ungerådgiveren bruger undersøgelsen til at finde ud af, hvilken støtte der er god for lige præcis dit barn.

Børne- og ungerådgiveren skal lave den børnefaglige undersøgelse i samarbejde med dig og dit barn og spørge jer, hvad I synes. Børne- og ungerådgiveren kan eksempelvis spørge, hvordan dit barn har det i skolen, hvordan dit barn har det socialt, og hvad dit barn er god til. Børne- og ungerådgiveren kan enten tale med dig og dit barn sammen eller tale med jer hver især.

Børne- og ungerådgiveren skal også spørge andre, der kender dit barn. Det kan være jeres sundhedsplejerske, dit barns lærer eller pædagog. Det kan også være lægen eller sygehuset.

Consent

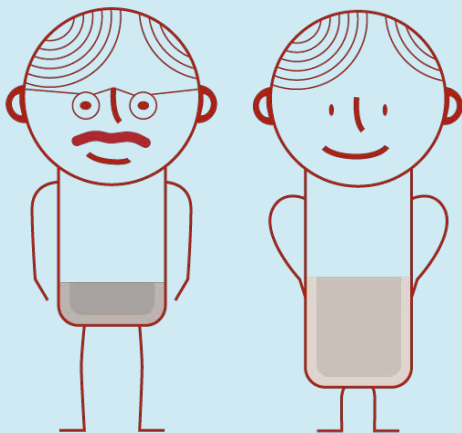
When the child and youth counsellor needs to obtain information about you or your child, you must be informed, and the child and youth counsellor must seek your consent. Consent means giving permission. For example, the child and youth counsellor may need to gather information about how your child is doing at school or obtain health information from your doctor or hospital.

In some cases, however, the counsellor may obtain this information without parental consent if they believe it is necessary to ensure the appropriate support for your child. This might occur, for instance, if there is a concern about violence or abuse raised in a referral received by the municipality.

Samtykke

Når børne- og ungerådgiveren skal indhente oplysninger om dig eller dit barn, skal du informeres om det, og børne- og ungerådgiveren skal forsøge at få dit samtykke. Samtykke betyder, at du giver tilladelse. Det kan eksempelvis være, hvis børne- og ungerådgiveren har brug for at indhente oplysninger om, hvordan det går med dit barn i skolen, eller hvis der er brug for at få viden om dit eller dit barns helbred hos lægen eller sygehuset.

Børne- og ungerådgiveren kan indhente oplysningerne uden forældrenes samtykke, hvis børne- og ungerådgiveren vurderer, at det er nødvendigt for at sikre den rette hjælp til barnet. Det kan eksempelvis være, hvis den underretning, som kommunen modtager, handler om mistanke om vold eller overgreb.



HOW CAN YOU ACCESS SUPPORT?

The child and youth counsellor will assess what help you and/or your child need. The type of support may vary depending on the municipality you live in. It will also depend on the specific needs of you and your child. For example, the support provided might include:

- Access for your child to speak with a psychologist.
- Parental guidance from a family consultant, either individually or in a group with other parents.
- Special support for your child at nursery, kindergarten or school for a period of time.
- A contact person to assist you and/or your child. This may involve, for example, helping your child attend activities outside the home.
- A family therapist who comes to your home to work with your family on supporting your child in the best way possible.
- Alternatively, you may be offered the option of a support stay with a foster family. This means that your child may be offered the opportunity to stay overnight with a family occasionally, if it is deemed helpful for your child.

HVAD KAN I FÅ HJÆLP TIL?

Børne- og ungerådgiveren skal vurdere hvilken hjælp du og/eller dit barn har behov for. Der vil være forskellige former for hjælp, afhængig af, hvilken kommune, I bor i. Hjælpen er også forskellig alt efter, hvad du og dit barn har behov for. Hjælpen kan for eksempel være:

- At dit barn kan tale med en psykolog.
- At du som forælder får vejledning af en familiekonsulent enten alene eller sammen med andre forældre.
- At vuggestuen, børnehaven eller skolen kan støtte dit barn særligt i en periode.
- En kontaktperson, som hjælper dig og/eller dit barn. Det kan for eksempel være ved at tage dit barn med til aktiviteter uden for hjemmet.
- En familiebehandler, der kommer hjem til jer og taler om, hvordan I er sammen som familie og hjælper dig med at støtte dit barn bedst muligt.
- Eller I kan få tilbudt et støtteophold ved en plejefamilie. Det betyder, at I kan få tilbudt, at dit barn får en familie, hvor barnet kan være og overnatte en gang imellem, hvis det kan være en god hjælp for dit barn.

About your rights

In many cases, the municipality will, at some point, make a decision—for example, granting support to you and your child. This means you have certain rights:

Right of access to records: The child and youth counsellor must keep a record of what you are talking about. You have the right to know what is being written and what information the municipality holds about you and your child. This is known as the right of access to records. If you wish to access these records, the child and youth counsellor will guide you through the process.

Right to be consulted: Before making a decision—for example, regarding support for your child—the municipality must consult you. This means they must share the information they have and inform you of their intended decision. You have the right to correct any inaccuracies in this information. For instance, you can review what the counsellor has recorded about the child welfare assessment.

Right to appeal: You have the right to appeal the municipality's decisions. Any official letter detailing a decision must also include instructions on how to appeal. In most cases, you have up to four weeks to submit an appeal.

Right to a support person: You are always entitled to have a support person present with you during meetings.

Your child also has rights, just like you. You and your child can learn more through short films designed for children about what it's like to receive support from the local authority. A link to these films can be found at the end of this leaflet.

Om rettigheder

I mange sager vil kommunen på et tidspunkt træffe en afgørelse, for eksempel en beslutning om, at du og dit barn skal have støtte. Derfor har du nogle rettigheder:

Ret til aktindsigt: Børne- og ungerådgiveren skal skrive det, I taler om, ned. Du har ret til at få at vide, hvad der bliver skrevet ned og til at få at vide, hvilke oplysninger kommunen har om dig og dit barn. Det kalder man aktindsigt. Børne- og ungerådgiveren skal vejlede dig i, hvordan du får aktindsigt, hvis du beder om det.

Ret til partshøring: Kommunen skal høre dig, inden de træffer afgørelse om for eksempel støtte til dit barn. Det betyder, at kommunen skal sende dig de oplysninger, de har og fortælle dig, hvilken afgørelse de har tænkt sig at træffe. Du har ret til at sige, hvis du synes, at oplysningerne er forkerte. Du har for eksempel ret til at se, hvad rådgiveren har skrevet om den børnefaglige undersøgelse.

Ret til at klage: Du har ret til at klage over kommunens afgørelser. Når kommunen skriver et brev om afgørelsen, skal der også stå, hvordan du klager. Der er normalt en klagefrist på 4 uger.

Ret til en bisidder: Du har altid ret til at have en bisidder med til samtaler.

Dit barn har ligesom dig også rettigheder. Du og dit barn kan se mere om det i nogle film, der er lavet til børn om, hvordan det er at få hjælp af kommunen. Du kan finde et link til filmene til sidst i denne folder.

WHAT HAPPENS WHEN YOU ACCESS SUPPORT?

Once support is in place, the child and youth counsellor will monitor your child's well-being. This will involve meetings with you, your child and other relevant adults or professionals who are involved with your child's care. These professionals may include those assigned to assist your child.

Sometimes, the counsellor will create a plan for your child. A plan helps to set clear goals and expectations. The child and youth counsellor will always ask you and your child what you want to achieve and, together, you will set goals. For example, one goal could be to arrange for support to help your child attend school regularly if absenteeism is an issue. It may also be that you want to work on the way you can support your child when they feel upset or angry.

If the support provided is not helping or if your child's situation worsens, the child and youth counsellor will reassess the situation. The counsellor will discuss with you and your child how things are progressing and whether additional or different help is needed.

If your child improves and the issues are resolved, the child and youth counsellor will close the case. You may agree that you can contact the municipality again if new problems arise in the future.

HVAD SKER DER, NÅR I FÅR HJÆLP?

Når hjælpen er sat i gang skal børne- og ungerådgiveren holde øje med, at dit barn får det bedre. Derfor vil børne- og ungerådgiveren tale med dit barn, med dig og med de andre voksne og fagpersoner, der er omkring dit barn. Det kan for eksempel være de fagpersoner, der er sat til at hjælpe.

Nogle gange vil rådgiveren lave en plan for barnet. Planen er en god måde at sætte nogle fælles mål. Børne- og ungerådgiveren skal altid spørge dig og dit barn, hvad I gerne vil opnå og hvilke mål, I sammen skal sætte. Et mål kan for eksempel være, at du eller en anden skal hjælpe dit barn med at komme i skole, hvis dit barn har meget fravær. Det kan også være, at du gerne vil blive bedre til at støtte dit barn, når han eller hun er meget ked af det eller vred.

Det kan også være, at den støtte, du og dit barn får, ikke hjælper, eller at dit barn får det værre. Så vil børne- og ungerådgiveren undersøge, om der skal ske noget andet. Børne- og ungerådgiveren vil tale med dig og dit barn om, hvordan I synes, det går, og om I synes, der skal ske noget andet.

Hvis dit barn får det bedre og problemerne bliver løst, vil børne- og ungerådgiveren afslutte sagen. Det kan være, at I aftaler, at du kan henvende dig til kommunen igen, hvis der opstår problemer igen.

WHERE CAN I ACCESS SUPPORT? / HVØR KAN JEG FÅ HJÆLP?

If you need support or advice, you can contact:

Hvis du har brug for en bisidder eller rådgivning, kan du kontakte:

ForældreTelefonen hos Børns Vilkår (The Parents' Telephone Service at Children's Welfare)

+45 35 55 55 57

bornsvilkar.dk/det-goe-r-vi/foraeldretelefonen

Den uvildige konsulentordning på handicapområdet (Impartial counseling of People with disabilities and their relatives/guardians)

+45 76 30 19 30

dukh.dk

Mødrehjælpen (Mother's help services)

+45 33 45 86 00

moedrehjaelpen.dk

Forældrelandsforeningen (Parent county association)

+45 70 27 00 27

fbu.dk

Dansk Flygtningehjælp (Danish Refugees Council)

+45 33 73 50 00

asyl.drc.ngo

VISO (Den nationale videns- og specialrådgivningsorganisation) VISO (The national organization for knowledge and specialist consultancy)

+45 72 42 40 00

sbst.dk/viso/om-visos-raadgivning/raadgivning-til-borgere



Here, you and your child can watch six short films about what it's like to receive help from the municipality:

Her kan du og dit barn se 6 korte film om, hvordan det er at få hjælp af kommunen:

<https://www.sbst.dk/boern/videnscenter-om-boerneinddragelse-og-udsatte-boerns-liv/redskaber/videoer-maalrettet-boern-og-unge-til-moede-med-kommunen>





Social- og Boligstyrelsen
Edisonsvej 1
5000 Odense C
Tlf.: 72 42 37 00

www.sbst.dk

Februar 2025